

Esercizi - 1

- (1) Osservando le frasi in (2), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Taba (austronesiano; Indonesia)

- (2) (a) *am a-tala motor*
noi 1PL-incontrare barca
'Abbiamo incontrato la barca.'
- (b) *i n-tagil ndara*
lui 3SG-camminare troppo
'Cammina troppo'
- (c) *kawail i*
essere.stanco 3SG
'È stanco.'

- (3) Osservando le frasi in (4), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Embera settentrionale (chocoano; Colombia)

- (4) (a) *mũ-ra Carloa*
1SG-CASO Carlos
'Io sono Carlos'
- (b) *iči-a mũ-ra ũnũ-shia*
3SG-CASO 1SG-CASO vedere-PAST
'Lui vide me'

- (5) Osservando le frasi in (6), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pitjantjatjara (australiano)

- (6) (a) *Ngayu-lu tjitji nya-ngu*
1SG-CASO bambino vedere-PAST
'Ho visto il bambino'
- (b) *Ngayu-lu a-nu*
1SG-CASO andare-PAST
'Sono andato'

- (c) *Tjitji-ngku ngayu-nya nya-ngu*
bambino-CASO 1SG-CASO vedere-PAST
'Il bambino mi ha visto'
- (d) *Tjitji a-nu*
bambino andare-PAST
'Il bambino è andato'

(7) Osservando le frasi in (8), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Hunzib (caucasico; Dagestan)

- (8) (a) *yu-l hara-Ø boho-r*
madre-CASO mucca-CASO nutrire-PRET
'La madre ha dato da mangiare alla mucca.'
- (b) *ože-Ø ut-ur*
ragazzo-CASO dormire-PRET
'Il ragazzo ha dormito.'
- (c) *hara-l heχe-r*
mucca-CASO muggire-PRET
'La mucca ha muggito.'

(9) Osservando le frasi in (10), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Georgiano (caucasico; Georgia)

- (10) (a) *Student-i midis*
studente-CASO va
'Lo studente va'
- (b) *Student-i ceril-s cers*
studente-CASO lettera-CASO scrive
'Lo studente scrive la lettera'
- (c) *Student-i mivida*
studente-CASO andò
'Lo studente andò'
- (d) *Student-ma ceril-i dacera*
studente-CASO lettera-CASO scrisse
'Lo studente scrisse la lettera'

- (11) Osservando le frasi in (12), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Ngawun (australiano; Queensland, Australia)

- (12) (a) *tyalaru yityampigu*
bambino ridere-PRES
'Il bambino ride'
- (b) *panya-ŋka nantu-lpuŋu tyalaru*
donna-CASO tenere-PRES bambino
'La donna tiene tra le braccia il bambino'
- (c) *ŋayu wapiŋu*
io andare-PRES
'Io sto andando'
- (d) *ŋayu tini taya-lpuŋu*
io albero tagliare-PRES
'Io taglio legna da ardere'
- (e) *yaramanaŋka ŋana yawa-nu*
cavallo-CASO io gettare-PAST
'Il cavallo mi ha disarcionato'

- (13) Osservando le frasi in (14), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Kashibo-kakataibo (pano; Perù)

- (14) (a) *Emilion ka 'ë mē-a-x-a*
Emilio:CASO NARR.3 1SG picchiare-PERF-3-NONPROX
'Emilio mi ha picchiato.'
- (b) *Emilio ka 'ux-a-x-a*
Emilio NARR.3 dormire-PERF-3-NONPROX
'Emilio ha dormito'
- (c) *xanun chaxu rakankëshín*
donna:CASO cervo mettere.a.terra-PERF-3-NONPROX
'[Dopo averlo colpito] la donna ha messo il cervo a terra.'
- (15) Osservando le frasi in (16), si individui quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni (in alcuni casi gli argomenti A, S e P dei vari verbi non sono espressi attraverso sostantivi o pronomi espliciti, ma ai fini dell'esercizio si assuma che sono sottintesi).

Ika (chibcha; Colombia)

- (16) (a) *mi-tšua-na-rua*
2SG:OGG-vedere-REM-1SG:SOGG
'Io ho visto te'
- (b) *nΛ-kusein-u? gui ni*
1OGG-guarire-NEG anche CERT
'Non sono ancora guarito'
- (c) *ma deiru mi-kawa ni*
2 magro 2SG:OGG-sembrare CERT
'Tu sei magro'
- (d) *win-naka užin*
3PL:SOGG-venire AUX
'Loro sono venuti'

- (17) Osservando le frasi in (18), si individuino quali relazioni grammaticali è possibile identificare nella lingua, e sulla base di quali fenomeni.

Pashai (indoeuropeo; Afghanistan)

- (18) (a) *pari pin-a*
Pari capire-3SOGG
'Pari capisce.'
- (b) *pari g-eč*
pari andare.via-PERF-F
'Pari è andata via.'
- (c) *pari ketāb paṛ-a*
pari libro leggere-3SOGG
'Pari sta leggendo un libro.'
- (d) *nasib-i alo ketāb paṛ-ea-k-en*
Nasib-CASO questo libro leggere-PERF-M-3M.OGG
'Nasib ha letto questo libro.'

- (19) Le frasi in (20a) e (20b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((20a) è la costruzione anteriore e (20b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (20c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Akan (nigero-congolese; Ghana)

- (20) (a) *Kofi a-teew kraataa no*
Kofi PERF-strappare carta DEF
'Kofi ha strappato la carta.'
- (b) *Kofi de sika no fem maame no*
Kofi OGG denaro DEF prestare donna DEF
'Kofi ha prestato il denaro alla donna.'
- (c) *Kofi de kraataa no kyerew Ama*
Kofi prendere carta DEF scrivere Ama
'Kofi ha preso la carta e ha scritto ad Ama.'

- (21) Le frasi in (22a) e (22b) illustrano un mutamento sintattico avvenuto nella lingua ((22a) è la costruzione anteriore e (22b) quella posteriore): confrontandole con la frase in (22c), si identifichi di che mutamento si tratta e come può aver avuto origine.

Ga (nigero-congolese; Ghana)

- (22) (a) *è há mì wòlò*
3SG dare me libro
'Mi ha dato un libro'
- (b) *è kè wòlò há mì*
3SG OGG libro dare me
'Mi ha dato un libro'
- (c) *Tè kè wòlò lè*
Tete prendere libro DEF
'Tete prese il libro'
- (d) *è kè wòlò òmè*
3SG OGG libro deporre
'Ha messo a terra un libro'

Abbreviazioni

AUX	ausiliare	NARR	narrativo	PL	plurale
CERT	certo	NEG	negazione	PRET	preterito
DEF	definito	NONPROX	non prossimo	REM	remoto
F	femminile	OGG	oggetto	SG	singolare
M	maschile	PAST	passato	SOGG	soggetto
		PERF	perfetto		